THE UNIVERSITY OF WASHINGTON
THE SCHOOL OF MUSIC AND THE OFFICE OF LECTURES AND CONCERTS

Present

THE UNIVERSITY SYMPHONY

MICHEL SIGLER, conductor

Saturday, December 9, 1973

Meany Theater, 8:00 P.M.

Tape No. 1 - 9/96
SCHUBERT 28:28
(1797-1828)
Symphony No. 8 in B Minor, D. 759 (1822)
Allegro moderato
Andante con moto

CH 1-21-79.

Tape No. 2 - 9/97
MAHLER 55:35
(1860-1911)
Symphony No. 4 in G Major (1901)
Bedächtig
In gemächlicher Bewegung
Ruhevoll
Sehr behaglich

Tape No. 3 - 9/98

Julie Carpenter, soprano soloist
From Memories of Gustav Mahler, Natalie Sauer-Lechner

[These conversations about the Fourth Symphony took place in July-August, 1900]

Mahler will hear nothing of titles for the individual movements, as in earlier days [Symphonies 1 - 3]. "I certainly know the nicest of names for them, but I won't reveal them to those fools, the judges and the listeners, that they may once again misunderstand and distort them in the most ridiculous manner."

"The first movement begins as though it couldn't count to three, but very soon we're into the multiplication table, and finally there is dizzying calculation with millions upon millions." He also revealed to me the occurrence of a "little bugle call" (as complement to the big one in the last movement of the Second): "When the confusion and the jumble among the troops who had originally moved out in formation becomes too great, an imperious call from the Commander instantly calls them to order under his flag."

Mahler had the solo violin in the second movement re-tune its strings up a tone so that the fiddle would sound shrill and coarse, as though Death were playing for the dance."

Once he also referred to the Andante [Runewoll] as the "smile of Saint Ursula, and said he envisioned thereby a memory from his childhood, of the profoundly sad visage of his mother smiling through her tears...

Text of the fourth movement, originally (1892) the song, 'The heavenly life'

Translation of the song text, "Das himmlische Leben"

We enjoy the pleasures of heaven
And therefore avoid the earthly.
No worldly strife
Does one hear in heaven,
Everything lives in sweetest peace!
We lead an angelic life,
Yet are as merry as can be.
We dance and jump,
We skip and sing,
While St. Peter in heaven looks on.

St. John released the little lamb,
Herod, the butcher, watches over him.
We lead a week,
Innocent, patient,
Dear little lamb to death.
St. Luke slaughters the oxen
Without any thoughts or cares.
The wine costs not a cent
In the cellar of heaven,
And the angels bake the bread.

Good vegetables of all sorts
Grow in the garden of heaven.
Good beans, asparagus
And whatever we want.
Whole platefuls are prepared for us!
Good apples, good pears and good grapes!
The gardeners allow everything.
Want roebucks, want hares?
In the open streets
They are running by!
Should a fast day be approaching
The fish come swarming in with joy.
There, St. Peter is running already
With his net and bait
Into the heavenly pond.
St. Martha must be the cook.

On earth there is no music
To be compared with ours,
Eleven thousand maidens
Are the excellent court musicians.
The angelic voices
Lift up the spirits
So that everything awakens in joy.

(From "Des Knaben Wunderhorn", a collection of German folk Poetry edited by Clemens von Brentano and Achim von Arnim in 1805-1808)
Jr. SYMPHONY

Violins
Sandra Guy, Concertmistress
Antonio Alcantara
Kee Soon Ann
Jenny Dogert
Anthony London
Cindy Burgess
Angela Chun
Jennifer Chun
Alicia Carlson
Brigitte Grossrieder
Eileen Hsu
Karl Amahara
Wendy A. Lee
Carla Lehman
Benita Lenz
Katherine McWilliams
Christopher Mehrens
Frances Vendina
Scott Moline
Christine Olason
Tam Osborne
Barbara Rood
Irene Stewart
Nicholas Yokan
May Zia, Principal Second

Violas
Donald Maurice, Principal
Betty Agent
Liane Grayson
Martin Kelly
Lisa Rensberger
Kathy Shaw
Douglas Solomon
Jennifer Smith

Violoncellos
Pamela Roberts, Principal
Kathleen Beasley
Lyn Fulkerston
Ell Jacobsen
Annette Kruzie
Wendy McChesney
Constance Radke
Ron Shawer
Anne Switten
Patrice Young

Double Bass
Constance Radonic Principal
Michael Bisio
Ron Fordice
Michael Hovnanian

Flute
Diane Gea
Mary Lomney
Lois McFarland
Laurel Richardson

Oboe
Benith Richardson
Laurel Uhlig

English horn
Catherine Ledbetter

Clarinet
Julie Oster
Kevin Fay
Libby Sandusky (E-Flat Clarinet)
Barry Smith (Bass-Clarinet)

Bassoon
Terry Dwll
Gary Claunch
Fred Johnson
Frank Kenny (Contrabassoon)

Horns
Jane Steinmetz, Principal Mahler
David Cottrell, Principal Schubert
Gus Sebring
Rodger Burnett
Duane Ducksbury
Diane Eaton

Trumpets
Robert Fletcher
Warren Johnson
Thomas Copeland

Trombones
"Mark Williams
Jon Lellelid
Pat Vandehay

Timpani
Michael Clark
David Williams

Percussion
"Michael Clark
Paul Hansen
James Kovach
Terry Pollard

Harp
Kathleen Duffy